Registration (참가 신청서)

for the **fact-finding mission** from South Korea to Germany (Bavaria & Baden-Würtemberg) focusing on energy efficiency in the industry (focussing on combined heat and power) and taking place from 01/07/2024 to 05/07/2024 as part of the Federal Ministry for Economic Affairs and Climate Action’s German Energy Solutions Initiative, and organised by energiewaechter GmbH in collaboration with the Korean-German Chamber of Commerce and Industry.

(„독일로의 인포메이션 트립: 열병합 발전과 산업분야의 에너지 효율성 향상“이 2024년 7월 1일부터 2024년 7월 5일까지 진행됩니다. 본 행사는 독일 연방경제기후보호부가 지원하는 German Energy Solutions Initiative의 일환으로, 주한독일상공회의소와 energiewaechter GmbH가 공동 주최합니다.)

**※** For registration, please enter the following information in **both Korean and English**.

(참가 신청을 원하시는 분은 다음의 정보를 **한국어와 영어를 병기하여** 작성해 주시기 바랍니다.)

|  |  |
| --- | --- |
| Institution/ company name:(소속 기관/ 회사명) |       |
| Surname/ first name:(성/ 이름) |       |
| Job title/ department:(직책/ 부서) |       |
| Adress:(회사 주소) |       |
| Postcode:(우편번호) |       |
| Phone/ mobile/ fax:(유선번호/ 핸드폰번호/ Fax) |       |
| E-mail:(이메일 주소) |       |
| Website:(회사 홈페이지) |       |
| Type of Institution(기관/기업 형태) | [ ] Public Authority/ Administration (공공/행정기관)[ ] Energy Agency (에너지 기관) | [ ] Ministry (정부 부처)[ ] NGO (비정부 기구) | [ ] Company(기업체)[ ] Other (기타):       |
| Your expectations regarding the fact-finding mission:(본트립에 대한 기대사항) |       |

[ ]  **I hereby register for the above fact-finding mission.** (**본 참가자는 이로써 위 인포메이션 트립을 신청합니다.)**

By providing my signature, I agree to my personal data (name, phone number, email address) being saved by “energiewaechterGmbH as well as by the Korean-German Chamber of Commerce and Industry”, used for purposes relating to this event, and passed on to the Federal Ministry for Economic Affairs and Climate Action (BMWK) for the purposes of evaluating the event.

(본인은 본인의 서명을 제공함으로써, 본인은 energiewaechter GmbH 와 한독상공회의소가 본행사 진행을 위해 본인의 개인정보 (이름, 전화번호, 이메일 주소)를 수집 및 저장하고, 추후 본 행사를 평가할 목적으로 본인의 개인정보를 독일연방경제기후보호부에 전달하는 것에 동의합니다.)

**[ ]  I hereby agree with pictures and sound recordings during the fact-finding mission. (본 참가자는 이로써 인포메이션 트립 중 사진 및 영상 촬영과 녹음에 동의합니다.)**

By participating in the event, I agree with pictures and sound recordings of myself being taken and used and published by the BMWK for the documentation of the event, for its own reporting of the event also on the internet. In addition, the recordings will be made available to media representatives upon request.

(본인은 본 행사에 참가함으로써, 행사 중 본인의 사진 촬영 및 녹음에 동의하며, 해당 자료가 독일연방경제기후보호부에 의한 본 행사의 기록 보고와 본 행사에 대한 인터넷상의 기사 작성에 사용되고 게시되는 것에 동의합니다. 또한, 미디어 담당자가 요청하면 녹음파일을 사용할 수 있도록 제공합니다.)

[ ]  **I wish to sign up to receive the German Energy Solutions Initiative newsletter (available in English only). (본 참가자는 German Energy Solutions Initiative 뉴스레터 수신을 신청합니다. (단, 뉴스레터는 영어로만 제공))**

By providing my signature, I confirm that I am subscribing to the newsletter service. By providing my signature, I consent to my personal data (email address) being processed and stored by the service provider (Scholz & Friends Group GmbH) commissioned by the Federal Ministry for Economic Affairs and Climate Action with the distribution of the newsletter. The newsletter subscription is free of charge and can be cancelled at any time.

(본인은 본인의 서명을 제공함으로써, 뉴스레터 서비스 구독을 수락 및 확인합니다. 본인은 본인의 서명을 제공함으로써, 독일연방경제기후보호부가 뉴스레터의 배포를 의뢰한 서비스 제공자인 Scholz & Friends Group GmbH에 의해 본인의 개인정보(이름, 전화번호, 이메일 주소)가 활용 및 저장되는 것에 동의합니다. 뉴스레터 구독은 무료이며 언제든지 취소하실 수 있습니다.)

My personal data will not be forwarded on to third parties (with the exception of those listed above). I can withdraw my consent to the above at any time. If I do so and my personal data is no longer required for the fulfillment of the contract and does not conflict with any retention requirements (for example, accounting, registry directive, etc.), it will be deleted.

(본 참가자의 개인정보는 위에 나열된 기업 및 기관을 제외한 제3자에게 전달되지 않습니다. 본 참가자는 위 내용에 대한 동의를 언제든지 철회할 수 있습니다. 동의를 철회한 경우, 계약 이행을 위한 개인정보가 더 이상 필요하지 않고 개인정보 보유에 대한 요구 조건(예: 회계 처리, 등록 지침 등)과도 충돌하지 않는다면, 개인정보는 삭제됩니다.)

 Place, date Signature, company stamp

 (회사 위치, 작성일) (참가자 본인 서명, 소속기관 명판)

Please return completed form to:

**KGCCI DEinternational Ltd.**

Jihee Jeong

jhjeong@kgcci.com

(작성 완료하신 참가 신청서는 한독상공회의소 담당자 정지희 부이사에게 메일로 제출해 주시기 바랍니다.)